

TÔNG CÔNG TY CỔ PHẦN  
VẬN TẢI DẦU KHÍ  
CÔNG TY CỔ PHẦN  
VẬN TẢI SẢN PHẨM KHÍ QUỐC TẾ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 86 /VTSPK-TCKT  
V/v: Giải trình lợi nhuận Quý 4/2012 biến  
động so với cùng kỳ năm 2011.

Tp. HCM, ngày 21 tháng 01 năm 2013

Kính gửi: - Ủy Ban Chứng khoán Nhà Nước  
- Sở Giao dịch Chứng khoán Tp.HCM

Căn cứ quy định của Thông tư 52/2012/TT-BTC ngày 05/04/2012, về việc công bố thông tin trên thị trường chứng khoán. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp tại Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh Quý 4 năm 2012 của Công ty với mã CK là GSP biến động hơn 10% so với cùng kỳ năm trước; theo Công ty Cổ phần Vận tải Sản phẩm khí Quốc tế (Gas Shipping) chủ yếu là do các yếu tố như sau:

**I/ Đối với BCTC hợp nhất giảm 17% so với Quý 4/2011:**

1. Trong Quý 4/2012 công ty có hai tàu phải sửa chữa lớn định kỳ với tổng thời gian dừng khai thác gần 60 ngày và một tàu phải dừng sửa chữa đột xuất 10 ngày theo yêu cầu của Đăng kiểm, nên Công ty phải thuê thêm tàu ngoài để bù đắp với hiệu quả không cao, dẫn đến làm giảm lợi nhuận của hoạt động dịch vụ vận tải 25%.
2. Doanh thu cung cấp dịch vụ Quý 4/2012 tăng 10%, nhưng giá vốn tăng 21% do chi phí thuê tàu ngoài tăng tương đương 25% so với cùng kỳ năm 2011.
3. Quý 4 năm 2012, Công ty không phát sinh doanh thu hoạt động mua bán khí hoá lỏng (LPG), nên doanh thu giảm 44% dẫn đến lợi nhuận đối với hoạt động thương mại giảm 70% so với cùng kỳ năm 2011.

**II/ Đối với BCTC Công ty mẹ giảm 22% so với Quý 4/2011:**

1. Trong quý 4/2012 công ty có một tàu phải sửa chữa lớn định kỳ với tổng thời gian dừng khai thác gần 30 ngày và một tàu phải dừng sửa chữa đột xuất 10 ngày theo yêu cầu của Đăng kiểm, nên Công ty phải thuê thêm tàu ngoài để bù đắp với hiệu quả không cao, dẫn đến làm giảm lợi nhuận của hoạt động dịch vụ vận tải 27%.
2. Doanh thu cung cấp dịch vụ Quý 4/2012 tăng 14%, nhưng giá vốn tăng 22% do chi phí thuê tàu ngoài tăng tương đương 26% và một số chi phí khác như vật tư, dầu nhớt, nhiên liệu,... tăng tương đương 3% so với cùng kỳ năm 2011.

Kết quả lợi nhuận Quý 4/2012 bị giảm so với cùng kỳ năm 2011 nhưng không làm ảnh hưởng đến kết quả lợi nhuận của cả năm 2012. Công ty vẫn hoàn thành và hoàn thành vượt mức kế hoạch SXKD năm 2012 đã được ĐHCĐ phê duyệt.

Theo trên là giải trình của Công ty Cổ phần Vận tải Sản phẩm khí Quốc tế kính chuyển Ủy ban Chứng khoán Nhà nước và Sở Giao Dịch Chứng Khoán Tp.HCM xem xét.

Rất mong được sự hỗ trợ và giúp đỡ của Quý Cơ quan.

Trân trọng kính chào.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- HĐQT, BKS (để b/c);
- Lưu: VT, TCKT(1b)

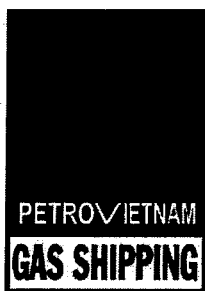


Nguồn: Nào Anh

**CÔNG TY CP VẬN TẢI SẢN PHẨM KHÍ QUỐC TẾ  
GAS SHIPPING JSC**

\*

**ĐỊA CHỈ : TẦNG 9, TOÀ NHÀ GREEN POWER, 35 TÔN ĐỨC THẮNG,  
QUẬN 1, THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
TEL : 08-22205388 - FAX : 08-22205366  
MST : 0305390530**



**BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

**QUÝ IV NĂM 2012**





**CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI SẢN PHẨM KHÍ QUỐC TẾ**  
 Tầng 9, Toà nhà Green Power, số 35 Tôn Đức Thắng, Q. 1, Tp. HCM  
 Tel: (84-8) 22205388 , Fax: (84-8) 22205366  
 Website: <http://www.gasshipping.com.vn>

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH TÓM TẮT**  
**QUÝ IV NĂM 2012**

**A - BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

Đơn vị tính : VND

NỘI DUNG	Số cuối kỳ	Số đầu năm
<b>I. TÀI SẢN NGẮN HẠN</b>	<b>231,635,690,751</b>	<b>205,498,658,042</b>
1 Tiền và các khoản tương đương tiền	118,449,244,292	156,740,040,221
2 Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	70,000,000,000	-
3 Các khoản phải thu	27,635,493,265	33,610,154,104
4 Hàng tồn kho	12,186,999,680	14,256,619,740
5 Tài sản ngắn hạn khác	3,363,953,514	891,843,977
<b>II. TÀI SẢN DÀI HẠN</b>	<b>222,041,363,601</b>	<b>241,028,581,188</b>
1 Các khoản phải thu dài hạn	-	-
2 Tài sản cố định	155,727,599,540	182,325,974,865
- Tài sản cố định hữu hình	155,682,315,701	182,193,217,509
- Tài sản cố định vô hình	45,283,839	132,757,356
- Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	-	-
4 Bất động sản đầu tư	-	-
5 Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	29,049,487,173	34,425,000,000
6 Tài sản dài hạn khác	37,264,276,888	24,277,606,323
<b>III. LỢI THẾ THƯƠNG MẠI</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TỔNG TÀI SẢN</b>	<b>453,677,054,352</b>	<b>446,527,239,230</b>
<b>IV. NỢ PHẢI TRẢ</b>	<b>101,060,091,238</b>	<b>104,576,124,955</b>
1 Nợ ngắn hạn	50,063,341,238	38,856,057,888
2 Nợ dài hạn	50,996,750,000	65,720,067,067
3 Nợ khác	-	-
<b>V. VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>	<b>352,616,963,114</b>	<b>341,951,114,275</b>
1 Vốn chủ sở hữu	352,616,963,114	341,951,114,275
- Vốn kinh doanh	300,000,000,000	300,000,000,000
- Thặng dư vốn cổ phần	-	-
- Cổ phiếu quỹ(*)	-	-
- Chênh lệch tỷ giá hối đoái	-	-
- Các quỹ	11,179,906,894	7,760,883,852
- Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	41,437,056,220	34,190,230,423
2 Nguồn kinh phí	-	-
- Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	-	-
<b>VI. LỢI ÍCH CỦA CỔ ĐÔNG THIỂU SỐ</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TỔNG NGUỒN VỐN</b>	<b>453,677,054,352</b>	<b>446,527,239,230</b>

3380  
 CÔNG  
 CỔ P  
 TÀI F  
 KHÍ C  
 V1-1

## B - KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH

STT	Chỉ tiêu	Năm nay	Năm trước
1	Doanh thu bán hàng và dịch vụ	113,778,587,052	100,058,389,578
2	Các khoản giảm trừ	-	-
3	Doanh thu thuần về bán hàng và dịch vụ	<b>113,778,587,052</b>	<b>100,058,389,578</b>
4	Giá vốn hàng bán	100,847,690,473	82,416,310,465
5	Lợi nhuận gộp về bán hàng và dịch vụ	<b>12,930,896,579</b>	<b>17,642,079,113</b>
6	Doanh thu hoạt động tài chính	4,332,617,522	5,078,646,686
7	Chi phí tài chính	849,064,696	1,973,640,803
8	Lợi nhuận thuần từ hoạt động tài chính	<b>3,483,552,826</b>	<b>3,105,005,883</b>
9	Chi phí bán hàng	(64,566,800)	-
10	Chi phí quản lý doanh nghiệp	5,105,409,078	5,202,457,242
11	Doanh thu khác	111,867,067	(890,452,372)
12	Chi phí khác	-	20,000,000
13	Lợi nhuận khác	111,867,067	(910,452,372)
14	Lợi nhuận trước thuế	<b>11,485,474,194</b>	<b>14,634,175,382</b>
15	Thuế thu nhập phải nộp	2,888,746,049	3,696,843,846
17	Lợi nhuận sau thuế	8,596,728,145	10,937,331,536
	- Cổ đông thiểu số	-	-
	- Cổ đông Công ty mẹ	<b>8,596,728,145</b>	<b>10,937,331,536</b>
18	Lãi trên cổ phiếu	-	-

## C. CÁC CHỈ TIÊU TÀI CHÍNH CƠ BẢN

STT	Chỉ tiêu	Năm nay	Năm trước
<b>1</b>	<b>Cơ cấu tài sản:</b>		
	Tài sản cố định / Tổng tài sản	34.33%	40.83%
	Tài sản lưu động / Tổng tài sản	51.06%	46.02%
<b>2</b>	<b>Cơ cấu nguồn vốn:</b>		
	Nợ phải trả / Tổng nguồn vốn	22.28%	23.42%
	Nguồn vốn chủ sở hữu/ Tổng nguồn vốn	77.72%	76.58%
<b>3</b>	<b>Khả năng thanh toán - (lần)</b>		
	Khả năng thanh toán nhanh	4.32	4.90
	Khả năng thanh toán hiện hành	4.63	5.29
<b>4</b>	<b>Tỷ suất lợi nhuận:</b>		
	Tỷ suất LN trước thuế / Tổng tài sản (ROA)	2.53%	3.28%
	Tỷ suất LN sau thuế / Doanh thu thuần	7.56%	10.93%
	Tỷ suất LN sau thuế / Nguồn vốn CSH (ROE)	2.87%	3.65%

Lập ngày 15 tháng 01 Năm 2013

NGƯỜI LẬP

KẾ TOÁN TRƯỞNG

*K*

*K*



*Nguyễn Chế Dân*

*Nguyễn Ngọc Anh*



**TỔNG CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI DẦU KHÍ**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI SẢN PHẨM KHÍ QUỐC TẾ**  
 Tầng 9, Tòa nhà Green Power 35 Tôn Đức Thắng, P. Bến Nghé, Q. 1, Tp. HCM.  
 Điện thoại: (084) – 22205388/ 22205389 Fax: (084) – 22205366/ 22205367  
 Email: [postmaster@gasshipping.com.vn](mailto:postmaster@gasshipping.com.vn) Website: [www.gasshipping.com.vn](http://www.gasshipping.com.vn)

**CHỈ SỐ TÀI CHÍNH**

**Quý 4 năm 2012**

1	Tổng nợ vay / Vốn chủ sở hữu	0.19
2	Vay nợ ngắn hạn & Vay nợ dài hạn / Tài sản hữu hình	0.42
3	Tài sản hữu hình	<b>352,662,246,953</b>
4	EBITDA / Nợ dài hạn đến hạn trả và Chi phí tài chính	1.25
5	Tổng nợ vay / EBITDA	3.40

**CHI TIẾT**

1	Tổng nợ vay / Vốn chủ sở hữu	<b>0.19</b>	
	Tổng vay nợ ngắn hạn + Vay nợ dài hạn	65,567,250,000	
	Tổng Vốn chủ sở hữu	352,616,963,114	
2	Vay nợ ngắn hạn & dài hạn / Tài sản hữu hình	<b>0.42</b>	
	Vay nợ ngắn hạn & Vay nợ dài hạn	65,567,250,000	
	Tài sản hữu hình	155,682,315,701	
3	Tài sản hữu hình	<b>352,662,246,953</b>	
	Vốn chủ sở hữu	352,616,963,114	
	TSCĐ vô hình	45,283,839	
	Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi	-	
	Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi	-	
	Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	-	
	Lợi thế thương mại	-	
4	EBITDA / Nợ dài hạn đến hạn trả và Chi phí tài chính	<b>1.25</b>	
	EBITDA		
	Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh	11,373,607,127	
	Chi phí tài chính	831,104,352	
	Khấu hao	7,106,740,569	
		19,311,452,048	
	Nợ dài hạn đến hạn trả và Chi phí tài chính		
	Các khoản nợ dài hạn hoàn trả trong vòng 1 năm tới	14,570,500,000	
	Chi phí tài chính	831,104,352	
		15,401,604,352	
5	Tổng nợ vay / EBITDA	<b>3.40</b>	
	Tổng nợ vay	65,567,250,000	
	EBITDA	19,311,452,048	

**KẾ TOÁN TRƯỞNG**

6

*Nguyễn Chế Dân*



**GIÁM ĐỐC ĐƠN VỊ**

*Nguyễn Ngọc Anh*



## BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2012

Đơn vị tính : VNĐ

TÀI SẢN	Mã số	T minh	Số cuối quý	Số đầu năm
<b>A. TÀI SẢN NGẮN HẠN (100=110+120+130+140+150)</b>	<b>100</b>		<b>231,635,690,751</b>	<b>205,498,658,042</b>
<b>I Tiền và các khoản tương đương tiền</b>	<b>110</b>		<b>118,449,244,292</b>	<b>156,740,040,221</b>
1 Tiền	111	V.01	13,449,244,292	11,740,040,221
2 Các khoản tương đương tiền	112		105,000,000,000	145,000,000,000
<b>II Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>	<b>120</b>	V.02	<b>70,000,000,000</b>	-
1 Đầu tư ngắn hạn	121		70,000,000,000	-
2 Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư ngắn hạn (*)	129		-	-
<b>III Các khoản phải thu</b>	<b>130</b>	V.03	<b>27,635,493,265</b>	<b>33,610,154,104</b>
1 Phải thu của khách hàng	131		24,174,497,615	31,532,597,443
2 Trả trước cho người bán	132		-	-
3 Phải thu nội bộ ngắn hạn	133		-	-
4 Phải thu theo tiến độ kế hoạch HĐXD	134		-	-
5 Các khoản phải thu khác	135		3,460,995,650	2,077,556,661
6 Dự phòng các khoản phải thu khó đòi (*)	139		-	-
<b>IV Hàng tồn kho</b>	<b>140</b>		<b>12,186,999,680</b>	<b>14,256,619,740</b>
1 Hàng tồn kho	141	V.04	12,186,999,680	14,256,619,740
2 Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)	149		-	-
<b>V Tài sản ngắn hạn khác</b>	<b>150</b>		<b>3,363,953,514</b>	<b>891,843,977</b>
1 Chi phí trả trước ngắn hạn	151		3,128,626,451	891,843,977
2 Thuế GTGT được khấu trừ	152		189,327,063	-
3 Thuế và các khoản phải thu Nhà nước	154	V.05	-	-
4 Giao dịch mua bán trái phiếu chính phủ	157		-	-
5 Tài sản ngắn hạn khác	158		46,000,000	-
<b>B. TÀI SẢN DÀI HẠN (200=210+220+240+250+260)</b>	<b>200</b>		<b>222,041,363,601</b>	<b>241,028,581,188</b>
<b>I Các khoản phải thu dài hạn</b>	<b>210</b>		-	-
1 Phải thu dài hạn của khách hàng	211		-	-
2 Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc	212		-	-
3 Phải thu dài hạn nội bộ	213	V.06	-	-
4 Phải thu dài hạn khác	218	V.07	-	-
5 Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)	219		-	-
<b>I Tài sản cố định</b>	<b>220</b>		<b>155,727,599,540</b>	<b>182,325,974,865</b>
1 Tài sản cố định hữu hình	221	V.08	155,682,315,701	182,193,217,509
- Nguyên giá	222		268,775,517,341	267,180,013,476
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	223		(113,093,201,640)	(84,986,795,967)



TÀI SẢN		Mã số	T minh	Số cuối quý	Số đầu năm
2	Tài sản cố định thuê tài chính	224	V.09	-	-
	- Nguyên giá	225		-	-
	- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	226		-	-
3	Tài sản cố định vô hình	227	V.10	45,283,839	132,757,356
	- Nguyên giá	228		262,420,550	262,420,550
	- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	229		(217,136,711)	(129,663,194)
4	Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	230	V.11	-	-
<b>III</b>	<b>Bất động sản đầu tư</b>	<b>240</b>	<b>V.12</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
1	Nguyên giá	241		-	-
2	Giá trị hao mòn lũy kế (*)	242		-	-
<b>IV</b>	<b>Các khoản đầu tư tài chính dài hạn</b>	<b>250</b>		<b>29,049,487,173</b>	<b>34,425,000,000</b>
1	Đầu tư vào Công ty con	251		29,049,487,173	34,425,000,000
2	Đầu tư vào Công ty liên kết, liên doanh	252		-	-
3	Đầu tư dài hạn khác	258	V.13	-	-
4	Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn (*)	259		-	-
<b>V</b>	<b>Tài sản dài hạn khác</b>	<b>260</b>		<b>37,264,276,888</b>	<b>24,277,606,323</b>
1	Chi phí, tìm kiếm thăm dò	265		-	-
2	Chi phí phát triển mỏ	266		-	-
3	Chi phí trả trước dài hạn	261	V.14	36,394,276,888	23,407,606,323
4	Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262	V.21	-	-
5	Tài sản dài hạn khác	268		870,000,000	870,000,000
<b>C. LỢI THẾ THƯƠNG MẠI</b>		<b>269</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN (270=100+200+269)</b>		<b>270</b>		<b>453,677,054,352</b>	<b>446,527,239,230</b>
NGUỒN VỐN		Mã số	T minh	Số cuối quý	Số đầu năm
<b>A. NỢ PHẢI TRẢ (300=310+330)</b>		<b>300</b>		<b>101,060,091,238</b>	<b>104,576,124,955</b>
<b>I Nợ ngắn hạn</b>		<b>310</b>		<b>50,063,341,238</b>	<b>38,856,057,888</b>
1	Vay và nợ ngắn hạn	311	V.15	14,570,500,000	14,579,600,000
2	Phải trả người bán	312		26,556,493,589	15,822,534,770
3	Người mua trả tiền trước	313		-	-
4	Thuế và các khoản phải nộp nhà nước	314	V.16	3,794,808,385	5,681,909,000
5	Phải trả người lao động	315		4,176,197,311	2,504,989,100
6	Chi phí phải trả	316	V.17	170,416,976	75,343,200
7	Phải trả nội bộ	317		-	-
8	Phải trả theo tiến độ kế hoạch HĐXD	318		-	-
9	Các khoản phải trả phải nộp ngắn hạn khác	319	V.18	724,957,115	191,681,818
10	Dự phòng phải trả ngắn hạn	320		-	-
11	Quỹ khen thưởng, phúc lợi	323	V.22	69,967,862	-
12	Giao dịch mua bán trái phiếu chính phủ	327		-	-
<b>I Nợ dài hạn</b>		<b>330</b>		<b>50,996,750,000</b>	<b>65,720,067,067</b>
1	Phải trả dài hạn người bán	331		-	-

359  
 CÔNG  
 TÀI  
 KHÍ  
 17

TÀI SẢN	Mã số	T minh	Số cuối quý	Số đầu năm
2 Phải trả dài hạn nội bộ	332	V.19	-	-
3 Phải trả dài hạn khác	333		-	-
4 Vay và nợ dài hạn	334	V.20	50,996,750,000	65,608,200,000
5 Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	335		-	-
6 Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336	V.17	-	111,867,067
7 Dự phòng phải trả dài hạn	337		-	-
8 Doanh thu chưa thực hiện	338		-	-
9 Quỹ phát triển khoa học và công nghệ	339		-	-
<b>B. VỐN CHỦ SỞ HỮU (400=410+430)</b>	<b>400</b>		<b>352,616,963,114</b>	<b>341,951,114,275</b>
<b>I Vốn chủ sở hữu</b>	<b>410</b>	V.22	<b>352,616,963,114</b>	<b>341,951,114,275</b>
1 Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411		300,000,000,000	300,000,000,000
2 Thặng dư vốn cổ phần	412		-	-
3 Vốn khác của chủ sở hữu	413		-	-
4 Cổ phiếu quỹ (*)	414		-	-
5 Chênh lệch đánh giá lại tài sản	415		-	-
6 Chênh lệch tỷ giá hối đoái	416		-	-
7 Quỹ đầu tư phát triển	417		5,173,922,567	5,173,922,567
8 Quỹ dự phòng tài chính	418		4,296,472,806	2,586,961,285
9 Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	419		1,709,511,521	-
10 Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	420		41,437,056,220	34,190,230,423
11 Nguồn vốn đầu tư XDCB	421		-	-
12 Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp	422		-	-
<b>II Nguồn kinh phí, quỹ khác</b>	<b>430</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
1 Nguồn kinh phí	432	V.23	-	-
2 Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	433		-	-
<b>C. LỢI ÍCH CỦA CỔ ĐÔNG THIỂU SỐ</b>	<b>439</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Tổng cộng nguồn vốn (440=300+400+439)</b>	<b>440</b>		<b>453,677,054,352</b>	<b>446,527,239,230</b>

### CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

CHỈ TIÊU	T minh	Số cuối quý	Số đầu năm
1 Tài sản thuê ngoài	24	-	-
2 Vật tư hàng hoá nhận giữ hộ, nhận gia công		-	-
3 Hàng hoá nhận bán hộ, nhận ký gởi		-	-
4 Nợ khó đòi đã xử lý		-	-
5 Ngoại tệ các loại : USD		5,928.92	3,846.82
6 Dự toán chi sự nghiệp, dự án		-	-

Lập, Ngày tháng 01 Năm 2013

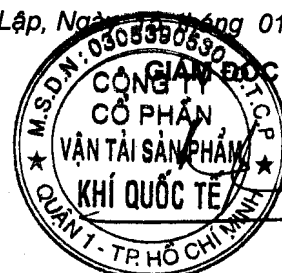
NGƯỜI LẬP

KẾ TOÁN TRƯỞNG

*(Chữ ký)*

*(Chữ ký)*

Nguyễn Chế Dân



Nguyễn Ngọc Anh



## BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH QUÝ IV NĂM 2012

Đơn vị tính : VND

CHỈ TIÊU	Mã số	Th minh	Quý báo cáo		Lũy kế đầu năm đến kỳ báo cáo	
			Năm nay	Năm trước	Năm nay	Năm trước
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	01	VI.25	113,778,587,052	100,058,389,578	411,861,378,692	361,262,159,039
2. Các khoản giảm trừ doanh thu	02		-	-	-	-
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (1-02)	10		113,778,587,052	100,058,389,578	411,861,378,692	361,262,159,039
4. Giá vốn hàng bán	11	VI.28	100,847,690,473	82,416,310,465	363,535,223,404	308,742,901,198
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (2-0-11)	20		12,930,896,579	17,642,079,113	48,326,155,288	52,519,257,841
6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	VI.29	4,332,617,522	5,078,646,686	25,871,118,995	19,415,101,543
7. Chi phí tài chính	22	VI.30	849,064,696	1,973,640,803	3,736,470,610	14,535,962,400
trong đó : Chi phí lãi vay	23		831,104,352	1,023,605,870	3,697,802,376	5,756,993,915
8. Chi phí bán hàng	24		(64,566,800)	-	91,442,713	-
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		5,105,409,078	5,202,457,242	17,768,895,828	16,523,454,847
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh:	30		11,373,607,127	15,544,627,754	52,600,465,132	40,874,942,137
11. Chi phí nhập khác	31		111,867,067	(890,452,372)	1,200,443,438	5,643,425,616
12. Chi phí khác	32		-	20,000,000	775,500,000	880,327,188
13. Lợi nhuận khác ( 40=31-32 )	40		111,867,067	(910,452,372)	424,943,438	4,763,098,428
14. Lợi nhuận kế toán trước thuế (50=30+40)	50		11,485,474,194	14,634,175,382	53,025,408,570	45,638,040,565
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	51	VI.31	2,888,746,049	3,696,843,846	11,588,352,350	11,447,810,142
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52	VI.32	-	-	-	-
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp ( 60 = 50-52 )	60		8,596,728,145	10,937,331,536	41,437,056,220	34,190,230,423
18. Lợi cơ bản trên cổ phiếu (*)	70					

NGƯỜI LẬP

KẾ TOÁN TRƯỞNG

Lập, Ngày 15 tháng 01 Năm 2013

*(Signature)*

*(Signature)*

*Nguyễn Chế Dân*



*Nguyễn Ngọc Anh*

30  
 AN  
 PH  
 C T  
 O C

## BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ

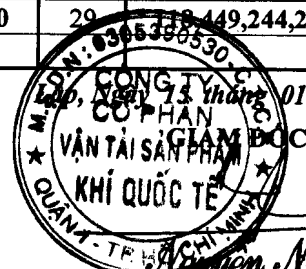
Từ ngày 01/10/2012 đến ngày 31/12/2012

CHỈ TIÊU	Mã số	Th minh	Lũy kế đầu năm đến kỳ báo cáo	
			Năm nay	Năm trước
<b>Lưu chuyển tiền tệ từ hoạt động kinh doanh</b>				
1. Lợi nhuận trước thuế	01		53,025,408,570	45,638,040,565
2. Điều chỉnh cho các khoản			-	-
- Khấu hao TSCĐ	02		28,193,879,190	27,999,168,595
- Các khoản dự phòng	03		-	-
- Lãi lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện	04		-	7,412,119,058
- Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư	05		(25,618,544,915)	(18,681,596,711)
- Chi phí lãi vay	06		3,697,802,376	5,756,993,915
<b>Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động</b>	08		59,298,545,221	68,124,725,422
- Tăng, giảm các khoản phải thu	09		11,575,957,086	18,110,273,972
- Tăng, giảm hàng tồn kho	10		1,326,247,100	14,792,779
- Tăng, giảm các khoản phải trả (không kể lãi vay, thuế thu nhập phải nộp)	11		6,570,195,805	(17,640,944,837)
- Tăng giảm chi phí trả trước	12		(1,468,270,089)	(17,823,083,021)
- Tiền lãi vay đã trả	13		(3,697,802,376)	(5,756,993,915)
- Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp	14		(12,479,743,191)	(11,188,485,958)
- Tiền thu khác từ hoạt động sản xuất kinh doanh	15		82,097,549	-
- Tiền chi khác từ hoạt động sản xuất kinh doanh	16		(206,058,931)	(1,251,907,395)
<b>Lu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh</b>	20		61,001,168,174	32,588,377,047
<b>Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư</b>				
- Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	21	6,7,8,9	(1,656,747,401)	(4,307,299,006)
- Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	22		-	-
- Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác	23		(138,000,000,000)	-
- Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24		58,000,000,000	90,000,000,000
- Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	25		-	-
- Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	26		-	-
- Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27		26,420,363,298	17,254,870,067
<b>Lu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</b>	30		(55,236,384,103)	102,947,571,061
<b>Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính</b>				
- Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu	31	21	-	-
- Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành	32	21	-	-
- Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được	33		-	-
- Tiền chi trả nợ gốc vay	34		(14,579,600,000)	(14,188,557,143)
- Tiền chi trả nợ thuế tài chính	35		-	-
- Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36	21	(29,475,980,000)	(32,835,330,000)
<b>Lu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</b>	40		(44,055,580,000)	(47,023,887,143)
<b>Lu chuyển tiền thuần trong kỳ (20+30+40)</b>	50		(38,290,795,929)	88,512,060,965
<b>Đầu và tương đương tiền đầu kỳ</b>	60		156,740,040,221	68,288,441,171
<b>Đầu hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ</b>	61		-	(60,461,915)
<b>Đầu và tương đương tiền cuối kỳ (50+60+61)</b>	70	29	118,449,244,292	156,740,040,221

NGƯỜI LẬP

KẾ TOÁN TRƯỞNG

Nguyễn Chế Dân



01 Năm 2013

Nguyễn Ngọc Anh



TÔNG CÔNG TY CP VẬN TẢI DẦU KHÍ  
CÔNG TY CP VẬN TẢI SẢN PHẨM KHÍ QUỐC TẾ  
35 Tôn Đức Thắng, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh

Mẫu số B 09-DN  
(Ban hành theo QĐ số 15/2006/QĐ-BTC  
Ngày 20/03/2006 của Bộ trưởng BTC)

## BẢN THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH QUÝ IV NĂM 2012

### - Đặc điểm hoạt động của Doanh Nghiệp

- 1 - Hình thức sở hữu vốn : Vốn thuộc sở hữu Công ty Cổ phần
- 2 - Lĩnh vực kinh doanh : Thương mại - Dịch vụ
- 3 - Ngành nghề kinh doanh:  
Mua bán phương tiện vận tải, cho thuê tàu, kinh doanh vận tải biển

### - Kỳ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán:

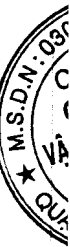
- 1 - Niên độ kế toán của Công ty bắt đầu từ ngày 01/01/2012 và kết thúc ngày 31/12/2012
- 2 - Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán : Đồng Việt Nam

### - Chuẩn mực và Chế độ kế toán áp dụng

- 1 - Chế độ kế toán áp dụng:  
Công ty tuân thủ thực hiện báo cáo tài chính theo qui định tại QĐ số 15/2006/QĐ-BTC ngày 20/03/2006 và hệ thống các chuẩn mực kế toán - kiểm toán do Bộ tài Chính đã ban hành.
- 2- Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán:  
Công ty bảo đảm đã tuân thủ nghiêm túc và kịp thời các Chuẩn mực kế toán căn cứ vào các thông tư hướng dẫn của Bộ Tài Chính ban hành, đúng và đủ các qui định theo chế độ kế toán Việt Nam.
- 3 - Hình thức kế toán áp dụng : Nhật ký chung

### - Các chính sách kế toán áp dụng

- Nguyên tắc ghi nhận các khoản tiền và các khoản tương đương tiền :
  - Phương pháp chuyển đổi các đồng tiền khác ra đồng tiền sử dụng trong kế toán.
    - + Tiền để lập báo cáo tài chính là đồng Việt Nam, các nghiệp vụ phát sinh có thu bằng ngoại tệ khác được quy đổi thành đồng Việt Nam theo tỷ giá liên ngân hàng tại thời điểm phát sinh.
- 2- Nguyên tắc ghi nhận hàng tồn kho:
  - Nguyên tắc ghi nhận hàng tồn kho: Theo phương pháp giá gốc
  - Phương pháp tính giá trị hàng tồn kho: Phương pháp đích danh
  - Phương pháp hạch toán hàng tồn kho: Kế khai thường xuyên
  - Phương pháp lập dự phòng giảm giá hàng tồn kho: chưa phát sinh
- Nguyên tắc ghi nhận và khấu hao TSCĐ:
  - Nguyên tắc ghi nhận TSCĐ (hữu hình, vô hình, thuê tài chính):  
TSCĐ hữu hình được ghi nhận theo nguyên giá và giá trị còn lại được phân theo nhóm: Nhà cửa-vật kiến trúc; máy móc thiết bị; phương tiện vận tải và chuyên dùng; thiết bị dụng cụ quản lý. TSCĐ vô hình là chương trình phần mềm quản lý
  - Phương pháp khấu hao TSCĐ (hữu hình, vô hình, thuê tài chính):  
Phương pháp khấu hao TSCĐ: phương pháp khấu hao đường thẳng, tỷ lệ khấu hao hàng năm được áp dụng phù hợp với Thông tư 203/2009/TT-BTC do Bộ Tài Chính ban hành ngày 20/10/2009.
- Nguyên tắc ghi nhận và khấu hao bất động sản đầu tư: không có



- Nguyên tắc ghi nhận bất động sản đầu tư:

- Khấu hao bất động sản đầu tư:

5- Nguyên tắc ghi nhận các khoản đầu tư tài chính:

- Các khoản đầu tư vào công ty con:

+ Quyền kiểm soát của công ty mẹ đối với công ty con được xác định khi công ty mẹ nắm giữ trên 50% quyền biểu quyết ở công ty con

+ Công ty mẹ khi lập Báo cáo tài chính hợp nhất phải hợp nhất Báo cáo tài chính riêng của mình và của tất cả các Công ty con do Công ty mẹ kiểm soát

+ Công ty mẹ không được loại trừ ra khỏi Báo cáo tài chính hợp nhất các Báo cáo tài chính của Công ty con có hoạt động kinh doanh khác biệt với hoạt động của tất cả các Công ty con khác trong Tập đoàn

- Các khoản đầu tư vào công ty liên kết:

- Các khoản đầu tư vốn góp vào cơ sở kinh doanh đồng kiểm soát:

- Các khoản đầu tư chứng khoán ngắn hạn:

- Các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn khác:

+ Các khoản đầu tư dài hạn khác thể hiện khoản đầu tư vào các công ty khác mà Công ty không có quyền kiểm soát, đồng kiểm soát hoặc không có ảnh hưởng đáng kể.

+ Các khoản đầu tư dài hạn được xác định giá trị ban đầu theo nguyên giá và các chi phí liên quan đến giao dịch mua các khoản đầu tư dài hạn.

- Phương pháp lập dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn, dài hạn:

6- Nguyên tắc ghi nhận và vốn hóa các khoản chi phí đi vay:

- Nguyên tắc ghi nhận chi phí đi vay:

+ Tất cả các chi phí lãi vay khác được ghi nhận vào kết quả hoạt động kinh doanh khi phát sinh.

- Tỷ lệ vốn hóa được sử dụng để xác định chi phí đi vay được vốn hóa trong kỳ:

7- Nguyên tắc ghi nhận và vốn hóa các khoản chi phí khác :

- Chi phí trả trước:

- Chi phí khác:

- Phương pháp phân bổ chi phí trả trước : theo phương pháp đường thẳng

- Phương pháp và thời gian phân bổ lợi thế thương mại:

8- Nguyên tắc ghi nhận chi phí phải trả:

- Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận chi phí trả trước, dự phòng:

Chi phí trả trước được ghi nhận khi các nghiệp vụ phát sinh đã hoàn thành, có chứng từ hợp lệ, tuân thủ nguyên tắc chi phí phù hợp doanh số sẽ thu. Các khoản dự phòng chỉ thực hiện khi có phát sinh phù hợp qui định của Bộ Tài Chính cho phép.

9- Nguyên tắc ghi nhận vốn chủ sở hữu:

- Ghi nhận và trình bày cổ phiếu mua lại: Căn cứ điều lệ hoạt động, cổ phiếu đang lưu hành được mua lại là cổ phiếu ngân quỹ được hạch toán giảm nguồn vốn cổ phần.

- Ghi nhận cổ tức: Cổ tức được ghi nhận trên cơ sở trích theo tỷ lệ đăng ký trên lợi nhuận sau thuế được thông qua tại kỳ họp đại hội cổ đông thường niên.

- Nguyên tắc trích lập các khoản dự trừ các quỹ từ lợi nhuận sau thuế: Các quỹ Công ty được ghi nhận trên cơ sở trích theo tỷ lệ % trên lợi nhuận sau thuế được thông qua tại kỳ họp đại hội cổ đông thường niên.

10- Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận doanh thu:

Doanh thu cung cấp dịch vụ: được ghi nhận khi các giao dịch về cung cấp dịch vụ phát sinh theo yêu cầu được xác định đã hoàn thành, giá trị hợp lý, chắc chắn sẽ thu hoặc đã thu.

539  
CÔNG  
CỐ  
N TÀ  
KHÍ  
NT.

Doanh thu hoạt động tài chính: là các khoản thu từ lãi tiền gửi ngân hàng, lợi nhuận được chia từ việc góp vốn liên doanh.

12- Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận chi phí tài chính:

13- Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành, chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại:

14- Các nghiệp vụ dự phòng rủi ro hối đoái.

Các giao dịch phát sinh bằng ngoại tệ được quy đổi ra đồng Việt Nam tại thời điểm ghi nhận trong sổ sách kế toán theo tỷ giá liên ngân hàng .

15- Các nguyên tắc và phương pháp kế toán khác:

I- Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Bảng cân đối kế toán và Báo cáo kết quả HĐKD

	Qui báo cáo	Đầu năm
<b>01- Tiền và các khoản tương đương tiền</b>		
- Tiền mặt	137,752,833	233,481,211
- Tiền gửi ngân hàng	13,311,491,459	11,506,559,010
- Tiền đang chuyển	-	-
- Các khoản tương đương tiền	105,000,000,000	145,000,000,000
<b>Cộng</b>	<b>118,449,244,292</b>	<b>156,740,040,221</b>
<b>02- Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>		
- Chứng khoán đầu tư ngắn hạn	-	-
- Đầu tư ngắn hạn khác	70,000,000,000	-
- Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn	-	-
<b>Cộng</b>	<b>70,000,000,000</b>	<b>-</b>
<b>03- Các khoản phải thu ngắn hạn khác</b>		
- Phải thu của khách hàng.	24,174,497,615	31,532,597,443
- Trả trước cho người bán.	-	-
- Phải thu nội bộ	-	-
- Phải thu theo tiến độ kế hoạch HĐ xây dựng.	-	-
- Dự phòng các khoản phải thu khó đòi	-	-
- Phải thu khác	3,460,995,650	2,077,556,661
<b>Cộng</b>	<b>27,635,493,265</b>	<b>33,610,154,104</b>
<b>4- Hàng tồn kho</b>		
- Hàng mua đang đi đường	-	-
- Nguyên liệu, vật liệu, PT thay thế	12,156,213,961	14,199,524,373
- Công cụ, dụng cụ	30,785,719	57,095,367
- Chi phí SX, KD dở dang	-	-
- Thành phẩm	-	-
- Hàng hóa	-	-
- Hàng gửi đi bán	-	-
- Hàng hoá kho bảo thuế	-	-
- Hàng hoá bất động sản	-	-
<b>Cộng giá gốc hàng tồn kho</b>	<b>12,186,999,680</b>	<b>14,256,619,740</b>

\* Giá trị ghi sổ của hàng tồn kho dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo các khoản nợ phải trả :

\* Giá trị hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho trong năm :

\* Các trường hợp hoặc sự kiện dẫn đến phải trích thêm hoặc hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho :

10-C  
PH  
C T  
HỒ C

**05- Thuế và các khoản phải thu Nhà nước**

- Thuế thu nhập doanh nghiệp nộp thừa
- Thuế GTGT phải thu nhà nước
- Các khoản khác phải thu Nhà nước:

**Cộng****Qui báo cáo**

-  
189,327,063  
-  
**189,327,063**

**Đầu năm**

-  
-  
-  
-

**06- Phải thu dài hạn nội bộ**

- Cho vay dài hạn nội bộ
- . . . .
- Phải thu dài hạn nội bộ khác

**Cộng****Qui báo cáo**

-  
-  
-  
-

**Đầu năm**

-  
-  
-  
-

**07- Phải thu dài hạn khác**

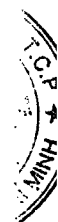
- Kỳ quỹ, ký cược dài hạn
- Các khoản tiền nhận ủy thác
- Cho vay không có lãi
- Phải thu dài hạn khác

**Cộng****Qui báo cáo**

-  
-  
-  
-  
-

**Đầu năm**

-  
-  
-  
-  
-



**08- Tăng, giảm tài sản cố định hữu hình:**

Khoản mục	Nhà cửa, vật kiến trúc	Máy móc thiết bị	Phương tiện vận tải truyền dẫn	Thiết bị dụng cụ quản lý	Tài sản khác	Tổng cộng
<b>Nguyên giá TSCĐ hữu hình</b>						
Số dư đầu kỳ	-	2,273,955,328	265,508,993,689	717,143,550	-	268,500,092,567
- Mua trong kỳ	-	263,201,819	-	12,222,955	-	275,424,774
- Đầu tư XDCB hoàn thành	-	-	-	-	-	-
- Tăng khác	-	-	-	-	-	-
- Chuyển sang BĐS đầu tư	-	-	-	-	-	-
- Thanh lý, nhượng bán	-	-	-	-	-	-
- Giảm khác	-	-	-	-	-	-
Số dư cuối kỳ	-	2,537,157,147	265,508,993,689	729,366,505	-	268,775,517,341
<b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>						
Số dư đầu kỳ	-	1,025,688,438	104,528,358,215	454,282,795	-	106,008,329,448
- Khấu hao trong kỳ	-	199,214,563	6,861,876,055	23,781,574	-	7,084,872,192
- Tăng khác	-	-	-	-	-	-
- Chuyển sang BĐS đầu tư	-	-	-	-	-	-
- Thanh lý, nhượng bán	-	-	-	-	-	-
- Giảm khác	-	-	-	-	-	-
Số dư cuối kỳ	-	1,224,903,001	111,390,234,270	478,064,369	-	113,093,201,640
<b>Giá trị còn lại của TSCĐ HH</b>						
- Tại ngày đầu kỳ	-	1,248,266,890	160,980,635,474	262,860,755	-	162,491,763,119
- Tại ngày cuối kỳ	-	1,312,254,146	154,118,759,419	251,302,136	-	155,682,315,701

\* Giá trị còn lại cuối kỳ của TSCĐ hữu hình đã dùng thế chấp, cầm cố các khoản vay

\* Nguyên giá TSCĐ cuối kỳ đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng

\* Nguyên giá TSCĐ cuối kỳ chờ thanh lý

\* Các cam kết về việc mua, bán TSCĐ hữu hình có giá trị lớn chưa thực hiện





**09- Tăng, giảm tài sản cố định thuê tài chính:**

Khoản mục	Nhà cửa, vật kiến trúc	Máy móc thiết bị	Phương tiện vận tải truyền dẫn	Thiết bị dụng cụ quản lý	Tài sản khác	TSCĐ vô hình	Tổng cộng
<b>Nguyên giá TSCĐ thuê Tài chính</b>	-	-	-	-	-	-	-
Số dư đầu kỳ							
- Thuê tài chính trong kỳ							
- Mua lại TSCĐ thuê tài chính							
- Tăng khác							
- Trả lại TSCĐ thuê tài chính							
- Giảm khác							
Số dư cuối kỳ							
<b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>	-	-	-	-	-	-	-
Số dư đầu kỳ							
- Khấu hao trong kỳ							
- Mua lại TSCĐ thuê tài chính							
- Tăng khác							
- Trả lại TSCĐ thuê tài chính							
- Giảm khác							
Số dư cuối kỳ							
<b>Giá trị còn lại của TSCĐ thuê TC</b>	-	-	-	-	-	-	-
- Tại ngày đầu kỳ							
- Tại ngày cuối kỳ							

- Tiền thuê phát sinh thêm được ghi nhận là chi phí trong kỳ
- Căn cứ để xác định tiền thuê phát sinh thêm;
- Điều khoản gia hạn thuê hoặc quyền được mua tài sản.

**10- Tăng, giảm tài sản cố định vô hình:**

Khoản mục	Quyền sử dụng đất	Bản quyền, bằng sáng chế	Nhãn hiệu hàng hoá	Phần mềm máy vi tính	TSCĐ vô hình khác	Tổng cộng
<b>Nguyên giá TSCĐ vô hình</b>						
Số dư đầu kỳ				136,080,000	126,340,550	262,420,550
- Mua trong kỳ						
- Tạo ra từ nội bộ doanh nghiệp						
- Tặng do hợp nhất kinh doanh						
- Tặng khác						
- Thanh lý, nhượng bán						
- Giảm khác						
Số dư cuối kỳ				136,080,000	126,340,550	262,420,550
<b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>						
Số dư đầu kỳ				121,569,677	73,698,657	195,268,334
- Khấu hao trong kỳ				11,340,000	10,528,377	21,868,377
- Tặng khác						
- Thanh lý, nhượng bán						
- Giảm khác						
Số dư cuối kỳ				132,909,677	84,227,034	217,136,711
<b>Giá trị còn lại của TSCĐVH</b>						
- Tại ngày đầu kỳ	0	0	0	14,510,323	52,641,893	67,152,216
- Tại ngày cuối kỳ	0	0	0	3,170,323	42,113,516	45,283,839

\* Thuyết minh số liệu và giải trình khác :

**11- Chi phí xây dựng cơ bản dở dang:****Qui báo cáo****Đầu năm**

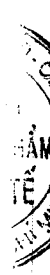
- Chi phí XD CB dở dang	-	-
Trong đó (Những công trình lớn):		
1. Chi phí đầu tư mua tàu Sài Gòn Gas	-	-
2. Chi phí sửa chữa lớn TSCĐ	-	-
3. Chi phí xây dựng HT QLCL ISO 9001: 2008	-	-
4. Chi phí tư vấn niêm yết Cổ phiếu	-	-

**12- Tăng, giảm bất động sản đầu tư:**

Chỉ tiêu	Số đầu năm	Tăng trong năm	Giảm trong năm	Số cuối năm
<b>Nguyên giá bất động sản đầu tư</b>	-	-	-	-
- Quyền sử dụng đất	-	-	-	-
- Nhà	-	-	-	-
- Nhà và quyền sử dụng đất	-	-	-	-
- Cơ sở hạ tầng	-	-	-	-
<b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>	-	-	-	-
- Quyền sử dụng đất	-	-	-	-
- Nhà	-	-	-	-
- Nhà và quyền sử dụng đất	-	-	-	-
- Cơ sở hạ tầng	-	-	-	-
<b>Giá trị còn lại BĐS đầu tư</b>	-	-	-	-
- Quyền sử dụng đất	-	-	-	-
- Nhà	-	-	-	-
- Nhà và quyền sử dụng đất	-	-	-	-
- Cơ sở hạ tầng	-	-	-	-

\* Thuyết minh số liệu và giải trình khác:

- ...



<b>13- Đầu tư dài hạn khác:</b>	<b>Qui báo cáo</b>	<b>Đầu năm</b>
- Đầu tư cổ phiếu	-	-
- Đầu tư trái phiếu	-	-
- Đầu tư tín phiếu, kỳ phiếu	-	-
- Cho vay dài hạn	-	-
- Đầu tư dài hạn khác:	29,049,487,173	34,425,000,000
<b>Cộng</b>	<b>29,049,487,173</b>	<b>34,425,000,000</b>

<b>14- Chi phí trả trước dài hạn</b>	<b>Qui báo cáo</b>	<b>Đầu năm</b>
- Chi phí trả trước về thuê hoạt động TSCĐ	-	-
- Chi phí thành lập doanh nghiệp	-	-
- Chi phí nghiên cứu có giá trị lớn	-	-
- Chi phí cho giai đoạn triển khai không đủ tiêu chuẩn ghi nhận TSCĐ	-	-
- Chi phí sửa chữa lớn TSCĐ và trả trước khác	36,394,276,888	23,407,606,323
<b>Cộng</b>	<b>36,394,276,888</b>	<b>23,407,606,323</b>

<b>15- Vay và nợ ngắn hạn</b>	<b>Qui báo cáo</b>	<b>Đầu năm</b>
- Vay ngắn hạn	-	-
- Nợ dài hạn đến hạn trả	14,570,500,000	14,579,600,000
<b>Cộng</b>	<b>14,570,500,000</b>	<b>14,579,600,000</b>

<b>16- Thuế và các khoản phải nộp nhà nước</b>	<b>Qui báo cáo</b>	<b>Đầu năm</b>
- Thuế GTGT	157,405,894	695,476,469
- Thuế Tiêu thụ đặc biệt	-	-
- Thuế xuất, nhập khẩu	119,266,309	-
- Thuế TNDN	2,977,801,352	3,869,192,193
- Thuế thu nhập cá nhân	540,334,830	1,117,240,338
- Thuế tài nguyên	-	-
- Thuế nhà đất	-	-
- Tiền thuế đất	-	-
- Thuế nhà thầu	-	-
- Các khoản phải nộp khác	-	-
<b>Cộng</b>	<b>3,794,808,385</b>	<b>5,681,909,000</b>

<b>17- Chi phí phải trả</b>	<b>Qui báo cáo</b>	<b>Đầu năm</b>
- Chi phí phải trả	170,416,976	75,343,200
- Quỹ dự phòng trợ cấp mất việc làm	-	111,867,067
- Chi phí sửa chữa lớn TSCĐ	-	-
- Chi phí trong thời gian ngừng kinh doanh	-	-
<b>Cộng</b>	<b>170,416,976</b>	<b>187,210,267</b>



<b>18- Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác</b>	<b>Quý báo cáo</b>	<b>Đầu năm</b>
- Tài sản thừa chờ giải quyết	-	-
- Kinh phí công đoàn	36,267,115	27,011,818
- Bảo hiểm xã hội	-	-
- Bảo hiểm y tế	-	-
- Bảo hiểm thất nghiệp	-	-
- Phải trả khác về Cổ phần hoá	-	-
- Doanh thu chưa thực hiện	-	-
- Cổ tức phải trả	688,690,000	164,670,000
- Các khoản phải trả, phải nộp khác	-	-
<b>Cộng</b>	<b>724,957,115</b>	<b>191,681,818</b>

<b>19- Phải trả dài hạn nội bộ</b>	<b>Quý báo cáo</b>	<b>Đầu năm</b>
- Vay dài hạn nội bộ	-	-
- Phải trả dài hạn nội bộ khác	-	-
- ...	-	-
<b>Cộng</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

<b>20- Vay và nợ dài hạn</b>	<b>Quý báo cáo</b>	<b>Đầu năm</b>
<b>a) Vay dài hạn</b>	<b>50,996,750,000</b>	<b>65,608,200,000</b>
- Vay ngân hàng	32,127,952,500	41,333,166,000
- Vay đối tượng khác	18,868,797,500	24,275,034,000
- Trái phiếu phát hành	-	-
<b>b) Nợ dài hạn</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
- Thuê tài chính	-	-
- Nợ dài hạn khác	-	-
<b>Cộng</b>	<b>50,996,750,000</b>	<b>65,608,200,000</b>

05:  
 DŨI  
 CŨ  
 INT  
 KH  
 1/1

- Các khoản nợ thuế tài chính

	Năm nay			Năm trước		
	Tổng khoản T.toán tiền thuế tài chính	Trả tiền lãi thuế	Trả nợ gốc	Tổng khoản T.toán tiền thuế tài chính	Trả tiền lãi thuế	Trả nợ gốc
Dưới 1 năm						
Từ 1-5 năm						
Trên 5 năm						

**21- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại và thuế thu nhập hoãn lại phải trả**

a) Tài sản thuế thu nhập hoãn lại:

- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ
- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản lỗ tính thuế chưa sử dụng
- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản ưu đãi tính thuế chưa sử dụng
- Khoản hoàn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại đã được ghi nhận từ các năm trước

**Qui báo cáo**

**Đầu năm**

-

-

**Cộng**

-

-

b) Thuế thu nhập hoãn lại phải trả

- Thuế thu nhập hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời chịu thuế
- Khoản hoàn nhập thuế thu nhập hoãn lại phải trả đã được ghi nhận từ các năm trước
- Thuế thu nhập hoãn lại phải trả

**Qui báo cáo**

**Đầu năm**

**22- Vốn chủ sở hữu**

	Vốn đầu tư của chủ sở hữu	Thặng dư vốn cổ phần	Chênh lệch tỷ giá hối đoái	Quỹ đầu tư phát triển	Quỹ dự phòng tài chính	Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	Lợi nhuận chưa phân phối	Cộng
A	1	2	3	4	5	7	8	9
<b>Số dư đầu kỳ trước</b>	<b>300,000,000,000</b>	-	-	<b>5,173,922,567</b>	<b>4,296,472,806</b>	<b>1,709,511,521</b>	<b>22,338,088,979</b>	<b>333,517,995,873</b>
- Tăng vốn trong kỳ trước	-	-	-	-	-	-	-	-
- Lãi trong kỳ trước	-	-	-	-	-	-	10,502,239,096	10,502,239,096
- Tăng khác	-	-	-	-	-	-	-	-
- Giảm vốn trong kỳ trước	-	-	-	-	-	-	-	-
- Lỗ trong kỳ trước	-	-	-	-	-	-	-	-
- Giảm khác	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Số dư cuối kỳ trước</b>	<b>300,000,000,000</b>	-	-	<b>5,173,922,567</b>	<b>4,296,472,806</b>	<b>1,709,511,521</b>	<b>32,840,328,075</b>	<b>344,020,234,969</b>
<b>Số dư đầu kỳ này</b>	<b>300,000,000,000</b>	-	-	<b>5,173,922,567</b>	<b>4,296,472,806</b>	<b>1,709,511,521</b>	<b>32,840,328,075</b>	<b>344,020,234,969</b>
- Tăng vốn trong kỳ	-	-	-	-	-	-	-	-
- Lãi trong kỳ này	-	-	-	-	-	-	8,596,728,145	8,596,728,145
- Tăng khác	-	-	-	-	-	-	-	-
- Giảm vốn trong kỳ	-	-	-	-	-	-	-	-
- Lỗ trong kỳ này	-	-	-	-	-	-	-	-
- Giảm khác	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Số dư cuối kỳ này</b>	<b>300,000,000,000</b>	-	-	<b>5,173,922,567</b>	<b>4,296,472,806</b>	<b>1,709,511,521</b>	<b>41,437,056,220</b>	<b>352,616,963,114</b>

	Qui báo cáo	Đầu năm
b) Chi tiết vốn đầu tư của chủ sở hữu		
- Vốn góp của nhà nước	-	-
- Vốn góp của các đối tượng khác	300,000,000,000	300,000,000,000
<b>Cộng</b>	<b>300,000,000,000</b>	<b>300,000,000,000</b>

\* Giá trị trái phiếu đã chuyển thành cổ phiếu trong năm

\* Số lượng cổ phiếu quỹ

	Qui báo cáo	Quý năm trước
c) Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, chia lợi nhuận		
- Vốn đầu tư của chủ sở hữu	300,000,000,000	300,000,000,000
+ Vốn góp đầu Năm/Quý	300,000,000,000	300,000,000,000
+ Vốn góp tăng trong Quý/Năm	-	-
+ Vốn góp giảm trong Quý/Năm	-	-
+ Vốn góp cuối Năm/Quý	300,000,000,000	300,000,000,000
- Cổ tức, lợi nhuận đã chia	-	-

d) Cổ tức

- Cổ tức đã công bố sau ngày kết thúc niên độ kế toán :	-	-
+ Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu thường:	-	-
+ Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu ưu đãi :	-	-
- Cổ tức của cổ phiếu ưu đãi lũy kế chưa được ghi nhận :	-	-

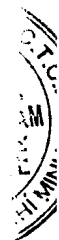
đ) Cổ phiếu

	Qui báo cáo	Đầu năm
- Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành	30,000,000	30,000,000
- Số lượng cổ phiếu đã bán ra công chúng	-	-
+ Cổ phiếu thường	30,000,000	30,000,000
+ Cổ phiếu ưu đãi	-	-
- Số lượng cổ phiếu được mua lại	-	-
+ Cổ phiếu thường	-	-
+ Cổ phiếu ưu đãi	-	-
- Số lượng cổ phiếu đang lưu hành	-	-
+ Cổ phiếu thường	-	-
+ Cổ phiếu ưu đãi	-	-

\* Mệnh giá cổ phiếu : 10.000 đồng

e) Các quỹ của Doanh nghiệp	<b>9,540,363,235</b>	<b>7,760,883,852</b>
- Quỹ đầu tư phát triển	5,173,922,567	5,173,922,567
- Quỹ Dự phòng tài chính	4,296,472,806	2,586,961,285
- Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	-	-
- Quỹ khen thưởng, phúc lợi	69,967,862	-

\* Mục đích trích lập và sử dụng các quỹ của Doanh nghiệp





g) Thu nhập và chi phí, lãi hoặc lỗ được hạch toán trực tiếp vào Vốn chủ sở hữu theo qui định của các chuẩn mực kế toán cụ thể

- . . .

<b>23- Nguồn kinh phí</b>	<b>Quý báo cáo</b>	<b>Quý năm trước</b>
- Nguồn kinh phí được cấp trong năm	-	-
- Chi sự nghiệp	-	-
- Nguồn kinh phí còn lại cuối kỳ	-	-

<b>24- Tài sản thuê ngoài</b>	<b>Quý báo cáo</b>	<b>Quý năm trước</b>
(1)- Giá trị tài sản thuê ngoài		
- TSCĐ thuê ngoài	-	-
- Tài sản khác thuê ngoài	-	-
(2)- Tổng số tiền thuê tối thiểu trong tương lai của Hợp đồng thuê hoạt động		
TSCĐ không hủy ngang theo các thời hạn		
- Từ 1 năm trở xuống	-	-
- Trên 1 năm đến 5 năm	-	-
- Trên 5 năm	-	-

**VI. Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh**

	<b>Quý báo cáo</b>	<b>Quý năm trước</b>
<b>25- Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ (MS 01)</b>	<b>113,778,587,052</b>	<b>100,058,389,578</b>
Trong đó		
- Doanh thu bán hàng	-	-
- Doanh thu cung cấp dịch vụ	113,778,587,052	100,058,389,578
- Doanh thu hợp đồng xây dựng (đ/với DN có hoạt động xây lắp)	-	-
+ Doanh thu hợp đồng xây dựng được ghi nhận trong kỳ	-	-
+ Tổng doanh thu lũy kế của hợp đồng xây dựng được ghi nhận đến thời điểm lập báo cáo tài chính	-	-
<b>26- Các khoản giảm trừ doanh thu</b>	-	-
Trong đó		
- Chiết khấu thương mại	-	-
- Giảm giá hàng bán	-	-
- Hàng bán bị trả lại	-	-
- Thuế GTGT phải nộp (PP trực tiếp)	-	-
- Thuế tiêu thụ đặc biệt	-	-
- Thuế xuất khẩu	-	-
<b>27- Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (MS 10)</b>	<b>113,778,587,052</b>	<b>100,058,389,578</b>
Trong đó		
- Doanh thu thuần trao đổi sản phẩm, hàng hóa	-	-



- Doanh thu thuần trao đổi dịch vụ	113,778,587,052	100,058,389,578
<b>28- Giá vốn hàng bán (MS 11)</b>	<b>Quý báo cáo</b>	<b>Quý năm trước</b>
- Giá vốn của hàng hoá đã bán	-	-
- Giá vốn của thành phẩm đã bán	-	-
- Giá vốn của dịch vụ đã cung cấp	100,847,690,473	82,416,310,465
- Giá vốn còn lại, chi phí nhượng bán, thanh lý của BĐS đầu tư đã bán	-	-
- Chi phí kinh doanh BĐS đầu tư	-	-
- Hao hụt, mất mát hàng tồn kho	-	-
- Các khoản chi phí vượt mức bình thường	-	-
- Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	-	-
<b>Cộng</b>	<b>100,847,690,473</b>	<b>82,416,310,465</b>
<b>29- Doanh thu hoạt động tài chính (MS 21)</b>	<b>Quý báo cáo</b>	<b>Quý năm trước</b>
- Lãi tiền gửi, tiền cho vay	4,094,340,693	5,075,488,163
- Lãi đầu tư trái phiếu, kỳ phiếu, tín phiếu	-	-
- Cổ tức, lợi nhuận được chia	-	-
- Lãi bán ngoại tệ	-	-
- Lãi chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	132,486,451	1,538,160
- Lãi chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện	105,790,378	-
- Lãi bán hàng trả chậm	-	-
- Doanh thu hoạt động tài chính khác	-	-
<b>Cộng</b>	<b>4,332,617,522</b>	<b>5,077,026,323</b>
<b>30- Chi phí tài chính (MS 22)</b>	<b>Quý báo cáo</b>	<b>Quý năm trước</b>
- Lãi tiền vay	831,104,352	1,023,605,870
- Chiết khấu thanh toán, lãi bán hàng trả chậm	-	-
- Lỗ do thanh lý các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn	-	-
- Lỗ bán ngoại tệ	-	-
- Lỗ chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	17,960,344	948,414,570
- Lỗ chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện	-	-
- Dự phòng giảm giá các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn	-	-
- Chi phí tài chính khác	-	-
<b>Cộng</b>	<b>849,064,696</b>	<b>1,972,020,440</b>
<b>31- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành (MS 51)</b>	<b>Quý báo cáo</b>	<b>Quý năm trước</b>
- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp tính trên thu nhập chịu thuế năm hiện hành	2,888,746,049	3,696,843,846
- Điều chỉnh thuế thu nhập doanh nghiệp của các năm trước vào chi phí thuế thu nhập hiện hành năm nay	-	-
- Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	2,888,746,049	3,696,843,846

391  
NG  
PH  
AI SA  
QU  
TP

**32- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại (MS 52)****Qui báo cáo****Quý năm trước**

- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời phải chịu thuế.
- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ việc hoàn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản lỗ tính thuế và ưu đãi thuế chưa sử dụng
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ việc hoàn nhập thuế thu nhập hoãn lại phải trả
- Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại

**33- Chi phí sản xuất kinh doanh theo yếu tố****Qui báo cáo****Quý năm trước**

- |                                    |                |                |
|------------------------------------|----------------|----------------|
| - Chi phí nguyên liệu, vật liệu    | 16,385,804,792 | 18,031,355,292 |
| - Chi phí nhân công                | 9,493,397,309  | 11,012,837,192 |
| - Chi phí khấu hao tài sản cố định | 7,106,740,569  | 6,997,428,240  |
| - Chi phí dịch vụ mua ngoài        | 71,198,408,730 | 50,355,219,183 |
| - Chi phí khác bằng tiền           | 1,704,181,351  | 1,221,927,800  |

**Cộng****105,888,532,751****87,618,767,707****VII. Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Báo cáo lưu chuyển tiền tệ****34- Các giao dịch không bằng tiền ảnh hưởng đến báo cáo lưu chuyển tiền tệ và các khoản tiền do doanh nghiệp nắm giữ nhưng không được sử dụng**

- a) Mua tài sản bằng cách nhận các khoản nợ liên quan trực tiếp hoặc thông qua nghiệp vụ cho thuê tài chính:
- Mua doanh nghiệp thông qua phát hành cổ phiếu
  - Chuyển nợ thành vốn chủ sở hữu
- b) Mua và thanh lý công ty con hoặc đơn vị k/doanh khác trong kỳ báo cáo.
- Tổng giá trị mua hoặc thanh lý
  - Phần giá trị mua hoặc thanh lý được thanh toán bằng tiền và các khoản tương đương tiền
  - Số tiền và các khoản tương đương tiền thực có trong công ty con hoặc đơn vị kinh doanh khác được mua hoặc thanh lý
  - Phần giá trị tài sản (Tổng hợp theo từng loại tài sản) và nợ phải trả không phải là tiền và các khoản tương đương tiền trong công ty con hoặc thanh lý trong kỳ
- c) Trình bày giá trị và lý do của các khoản tiền và tương đương tiền lớn do doanh nghiệp nắm giữ nhưng không được sử dụng do có sự hạn chế của pháp luật hoặc các ràng buộc khác mà doanh nghiệp phải thực hiện

**VIII- Những thông tin khác**

- 1- Những khoản nợ tiềm tàng, khoản cam kết và những thông tin tài chính khác.

53  
 TY  
 AN  
 N PH  
 OC T  
 HO C

2- Những sự kiện phát sinh sau ngày kết thúc kỳ kế toán năm :

3- Thông tin về các bên liên quan:

4- Trình bày tài sản, doanh thu, kết quả kinh doanh theo bộ phận (theo lĩnh vực kinh doanh hoặc khu vực địa lý) theo quy định của Chuẩn mực kế toán số 28 "Báo cáo bộ phận" (áp dụng cho công ty niêm yết)

5- Thông tin so sánh (những thay đổi về thông tin trong báo cáo tài chính của các niên độ kế toán trước):

6- Thông tin về hoạt động liên tục

7- Những thông tin khác.

Lập, Ngày 15 tháng 01 Năm 2013

Người lập biểu

Kế toán trưởng

*b*

*b*



*Nguyễn Chế Dân*

*Nguyễn Ngọc Anh*

## PHỤ LỤC

(Đính kèm Thuyết minh Báo cáo tài chính Công ty mẹ Quý 4 năm 2012)

### NGHIỆP VỤ VÀ SỐ DƯ CHỦ YẾU VỚI CÁC BÊN LIÊN QUAN

Trong kỳ, Công ty đã có các giao dịch chủ yếu sau với các bên liên quan:

	Từ 1/1/2012 đến 31/12/2012 VNĐ	Từ 1/1/2011 đến 31/12/2011 VNĐ
<b>Cho thuê tàu</b>		
Công ty Cổ phần Kinh doanh Khí hóa lỏng Miền Nam	-	2.851.085.905
Công ty Cổ phần Kinh doanh Khí hóa lỏng Miền Bắc	1.317.046.290	121.988.986.029
Công ty Kinh doanh Sản phẩm khí – Chi nhánh Tổng Công ty Khí Việt Nam – Công ty Cổ phần	83.050.845.902	190.410.921.537
Công ty Cổ phần TMDV Dầu khí Miền Trung	-	19.893.057.441
Công ty TNHH MTV Lọc Hoá Dầu Bình Sơn	309.008.774.544	-
Công ty Cổ phần Vận tải Nhật Việt	<u>1.887.037.871</u>	<u>23.883.653.393</u>
<b>Thuê tàu và mua nhiên liệu</b>		
Công ty Cổ phần Vận tải Nhật Việt	<u>256.092.125.225</u>	<u>137.071.153.455</u>
<b>Mua dịch vụ đại lý tàu và mua nhiên liệu</b>		
Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Hà Nội	5.206.762.547	1.273.286.680
Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Vũng Tàu	2.583.941.003	476.121.772
Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Quảng Ngãi	<u>2.525.486.643</u>	<u>1.742.008.472</u>
<b>Thuê xe và mua nhiên liệu</b>		
Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Đông Dương	1.177.000	10.077.000
Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Cửu Long	<u>243.200.000</u>	<u>17.482.273</u>
<b>Mua dịch vụ bảo hiểm</b>		
Công ty Bảo Hiểm Dầu Khí Phía Nam	5.088.776.629	5.731.288.442
Công ty Bảo Hiểm Dầu Khí Vũng tàu	<u>289.821.620</u>	<u>272.422.812</u>
<b>Mua dịch vụ giám định và vật tư an toàn</b>		
Tổng Công ty Công nghệ Năng lượng Dầu khí Việt Nam - CTCP	<u>403.122.000</u>	<u>192.492.302</u>
<b>Mua sơn</b>		
Công ty CP Sơn Dầu Khí Việt Nam	<u>1.305.841.380</u>	<u>2.610.969.987</u>
<b>Tiền phạt lưu tàu phải trả</b>		
Công ty Cổ phần Vận tải Nhật Việt	-	598.130.126
Công ty Kinh doanh Sản phẩm khí – Chi nhánh Tổng Công ty Khí Việt Nam – Công ty Cổ phần	<u>775.500.000</u>	-
<b>Nhận cổ tức</b>		
Công ty Cổ phần Vận tải Nhật Việt	<u>12.117.022.000</u>	-

**Chi trả cổ tức**  
 Tổng Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí 20.320.900.000 22.352.990.000

Thu nhập của Hội đồng Quản trị và Ban Giám đốc được hưởng trong kỳ như sau:

	Từ 1/1/2012 đến 31/12/2012 VNĐ	Từ 1/1/2011 đến 31/12/2011 VNĐ
Lương và tiền thưởng	<u>1.417.225.119</u>	<u>2.650.255.103</u>

Số dư với các bên liên quan tại ngày kết thúc kỳ kế toán như sau:

	31/12/2012 VNĐ	31/12/2011 VNĐ
<b>Các khoản phải thu</b>		
Công ty Cổ phần TMDV Dầu khí Miền Trung	-	6.537.164.241
Công ty Cổ phần Kinh doanh Khí hóa lỏng Miền Bắc	-	20.848.888.054
Công ty TNHH MTV Lọc Hoá Dầu Bình Sơn	24.174.497.615	-
Công ty Kinh doanh Sản phẩm khí – Chi nhánh Tổng		
Công ty Khí Việt Nam – Công ty Cổ phần	-	4.146.545.148
<b>Các khoản phải trả</b>		
Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Hà Nội	34.153.918	116.956.403
Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Vũng Tàu	313.991.001	49.907.050
Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Quảng Ngãi	170.045.628	148.177.054
Công ty Cổ phần Vận tải Nhật Việt	20.897.847.014	6.356.722.093
Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Cửu Long	36.850.000	-
Công ty Kinh doanh Sản phẩm khí – Chi nhánh Tổng		
Công ty Khí Việt Nam – Công ty Cổ phần	663.133.376	-
Tổng Công ty Công nghệ Năng lượng Dầu khí Việt Nam - CTCP	-	57.965.600
Công ty CP Sơn Dầu Khí Việt Nam	<u>701.199.350</u>	<u>965.238.333</u>



Nguyễn Ngọc Anh  
 Giám đốc  
 Ngày 15 tháng 01 năm 2013

Nguyễn Thế Dân  
 Kế toán trưởng

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH THỰC HIỆN QUỸ LƯƠNG 2012**

Kỳ báo cáo: Quý 4 năm 2012

S	Loại hình doanh thu	Doanh thu thực hiện	Đơn giá KH	Chi phí lương trích trong kỳ	Lũy kế chi phí lương đã hạch toán
	<b>Từ dịch vụ vận tải</b>				
	Vận tải dầu thô				-
	Vận tải sản phẩm dầu				-
	Vận tải sản phẩm khí				-
	- Tàu Công ty cho thuê định hạn	19,710,676,800	15.00%	3,390,101,520	11,685,088,085
	- Tàu Công ty cho thuê chuyển	35,889,701,121	12.50%	4,902,712,640	18,297,649,280
	- Tàu đi thuê ngoài	58,178,209,131	1.20%	498,007,149	498,007,149
	Vận tải đường bộ, khác				-
	<b>Từ dịch vụ FSO/FPSO</b>				
	<b>Từ dịch vụ thương mại</b>				
	Kinh doanh xăng dầu, LPG, NL				-
	Cung cấp vật tư thiết bị				-
	<b>Từ dịch vụ khác</b>				
	Dịch vụ đại lý hàng hải				-
	Dịch vụ O&M				-
	Dịch vụ cung cấp nhân lực				-
	Dịch vụ khác				-

SỐ DƯ TẠI NGÀY 01/10/2012 (C6 334)

7,273,681,792

TIỀN LƯƠNG ĐÃ CHI

11,888,305,790

HẠCH TOÁN VÀO CHI PHÍ

8,790,821,309

Trong đó : Sản xuất trực tiếp

6,962,860,471

Quản lý văn phòng

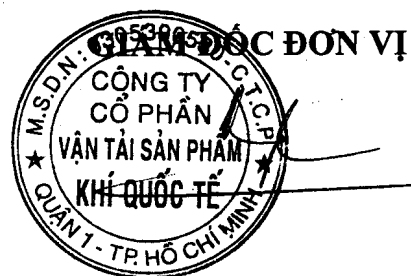
1,827,960,838

SỐ DƯ TẠI NGÀY LẬP BCTC QUÍ BÁO CÁO ( C6 334)

4,176,197,311

KẾ TOÁN TRƯỞNG

*Nguyễn Chế Dân*



*Nguyễn Ngọc Anh*

5390  
ONG  
PH  
AI SÀI  
QUỐ  
TP.H

**TÌNH HÌNH THỰC HIỆN NGHĨA VỤ VỚI NHÀ NƯỚC**  
**Quý IV năm 2012**

Stt	Chi tiêu	Số còn phải nộp đầu kỳ	Số phát sinh trong kỳ		Luỹ kế từ đầu năm 2012		Số còn phải nộp cuối kỳ
			Số phải nộp	Số đã nộp	Số phải nộp	Số đã nộp	
A	B	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)=(1)+(2)-(3)
1	Thuế GTGT đầu ra hàng bán nội địa	723,519,445	1,232,937,896	2,145,784,404	6,397,502,633	7,282,306,165	-189,327,063
2	Thuế GTGT hàng nhập khẩu	271,387,247	742,942,459	856,923,812	1,186,851,315	1,029,445,421	157,405,894
3	Thuế tiêu thụ đặc biệt						
4	Thuế xuất, nhập khẩu	246,715,679	430,548,156	557,997,526	781,458,199	662,191,890	119,266,309
5	Thuế thu nhập doanh nghiệp	3,589,801,668	3,026,758,135	3,638,758,451	11,840,054,347	12,731,445,188	2,977,801,352
	- TNDN của hoạt động SXKD	3,589,801,668	2,888,746,049	3,500,746,365	11,588,352,350	12,479,743,191	2,977,801,352
	- TNDN của nhà thầu nước ngoài		138,012,086	138,012,086	251,701,997	251,701,997	
6	Thuế thu nhập cá nhân	89,541,900	722,622,152	271,829,222	1,642,115,411	2,219,020,919	540,334,830
7	Thuế tài nguyên						
8	Thuế nhà đất, tiền thuê đất						
9	Các loại thuế khác				3,000,000	3,000,000	
	- .....						
10	Phí, lệ phí và các khoản phải nộp khác						
	<b>Tổng cộng</b>	<b>4,920,965,939</b>	<b>6,155,808,798</b>	<b>7,471,293,415</b>	<b>21,850,981,905</b>	<b>23,927,409,583</b>	<b>3,605,481,322</b>

Người lập

*K*

NGUYỄN THẾ DÂN

Kế Toán Trưởng

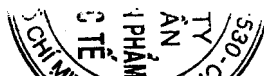
*K*

NGUYỄN THẾ DÂN

TP. HCM, ngày 01 tháng 01 năm 2013



NGUYỄN NGỌC ANH





T.C.P. ★ H.M.